ENDIKA VAZQUEZ ORTEGA (1, guztira 2)
AOT / TAG
Sinaduraren data: 11/06/2026
HASH: 10aac42475aeaaa187640497efb892ea

AINOA ALONSO BASALDUA (2, guztira 2)
Langileria eta Zerbitzu Orokorreko burua / Jefa área de Personal y Servicios Generales
Sinaduraren data: 11/06/2026
HASH: 786ee930ac4c350754ee630c975dfff

PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUAREN BIDEZ, GETXO KIROLAK OALA ALOKATZEKO (RENTING) ETA MANTENTZEKO HOGEITA HAMABOST BIZIKLETA (35) ETA ERROMO KULTUR ETXEAN DAGOEN NAGUSIEN ETXEKO GIMNASIOA KIROL-EKIPAMENDUZ HORNITZEKO KONTRATAZIORAKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA BEREZIEN AGIRIAK.

PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, PARA EL ALQUILER (RENTING) Y MANTENIMIENTO TREINTA Y CINCO BICICLETAS (35) PARA EL OAL GETXO KIROLAK Y DE EQUIPAMIENTO DEPORTIVO PARA EL GIMNASIO DE LA NAGUSIEN ETXEA SITO EN LA ROMO KULTUR ETXEA.

KONTRATUAREN BALDINTZAK

1.- Kontratuaren araubide juridikoa

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz adjudikatutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

· Administrazioko klausula berezi hauen barruan jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

· Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.

· Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

· Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLaren aurka agertzen ez denean.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea,urriaren 1ekoa Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa.

· Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaile izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

CLÁUSULAS DEL CONTRATO

1.- Régimen Jurídico del Contrato

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

· Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

· Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

· El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP

· El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que no se oponga a la LCSP

· La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

· Ley 40/2015 de 1 de octubre, de régimen jurídico del Sector Publico.

· Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación,efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 34

2.- Kontratuaren xedea

Plegu honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea izango da Getxo Kirolak erakunde autonomiadunarentzat hogeita hamabost (35) bizikleta eta Erromo Kultur Etxean dagoen Nagusien Etxeko gimnasiorako kirol-ekipamendua alokatzea (renting) eta mantentzea, Ezaugarri Teknikoen Agirian adierazitako baldintzekin eta prozedurarekin bat etorriz. Kontratu-izaera izango du.

Kontratuaren xedeari dagokion nomenklaturaren CPA kodetea da: 64.91.10; 32.30.14

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodeketa: 66114000-2, 37420000-8.

2.- Objeto del Contrato

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto el alquiler (renting) y mantenimiento de treinta y cinco (35) bicicletas para el organismo autónomo de Getxo Kirolak y del equipamiento deportivo destinado al gimnasio de la Nagusien Etxea sito en la Romo Kultur Etxea**,** de acuerdo con los condicionantes y el procedimiento indicado en el Pliego de Características Técnicas, que tendrá carácter contractual.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 64.91.10; 32.30.14

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 66114000-2, 37420000-8.

3.- Gauzatzeko epea

Kontratuak **33 hilabeteko indarraldi luzaezina** izango du, **PCTaren I. ERANSKINEAN** deskribatutako bizikletak eta makinak entregatzen diren egunetik zenbatzen hasita.

Emateko epea, gehienez, **hogeita hamar (30) egun naturalekoa** izango da, hasierako aktan aurreikusitako egunetik zenbatzen hasita, administrazio-kontratua formalizatu ondoren.

Kontratu honen xede diren bizikletak eta kirol-ekipamendua PCTaren 7. klausulan ezarritako instalazioetan entregatuko dira.

3.- Plazo de Ejecución

El contrato tendrá un plazo de vigencia de **33 meses improrrogables,** a contar desde la fecha de entrega de las bicicletas y de la maquinaria descrita en el **ANEXO I DEL PCT**.

El plazo máximo de entrega será de **treinta (30) días naturales,** a contar desde la fecha que quede fijada en el acta de inicio, tras la formalización del contrato administrativo.

Las bicicletas y el equipamiento deportivo que constituyen el objeto del presente contrato se entregarán en las instalaciones fijadas en la cláusula 7 del PCT.

4.- Kontratuaren zenbatekoa

Kontratuaren gehieneko aurrekontua **64.067,30 eurokoa izango da, BEZaren % 21ekoa**, kontratuaren hogeita hamahiru (33) hilabeteetarako barne, eta lizitatzaileek zenbateko hori hobetu ahal izango dute beren eskaintza ekonomikoetan.

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: **11.119,12 euro.**

Kontratuaren **urteko gehienezko aurrekontua** 23.297,20€ da **(**HOGEITA HIRU MILA BERREHUN ETA LAUROGEITA HAMAZAZPI EURO ETA HOGEI ZENTIMO**), % 21eko BEZa barne (19.253,88 €+ 4.043,32 €).**

Urteko lizitazio-tasa 19.253,88 eurokoa izango da, % 21eko BEZik gabe.

4.- Importe del Contrato

El presupuesto máximo del contrato será de **64.067,30 euros, 21% de I.V.A. incluido** para los treinta y tres (33) meses de contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de **11.119,12 euros.**

El **presupuesto máximo anual** del contrato es de 23.297,20€ (VEINTITRÉS MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y SIETE EUROS CON VEINTE CÉNTIMOS) 21% I.V.A. incluido (19.253,88€ + 4.043,32€).

El tipo de licitación anual será de 19.253,88 euros, 21% IVA excluido.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 34

AURREKONTUAREN BANAKAPENA

SPKLko 100.2 artikulua betearazteko, lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da (BTPko II. Eranskina)

BEZ kanpo, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren zerga-oinarria gainditzen duten eskaintzak automatikoki baztertuko dira.

DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación conforme a lo dispuesto en el Anexo II del PCT.

Aquéllas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación, serán automáticamente desechadas.

KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA / IMPORTE
ZUZENEKO KOSTUAK/ COSTES DIRECTOS	Gastu materialak (35 indoor zikloko bizikleta Plataforma digitala RKE kirol ekipamendua) / Gastos materiales (35 bicicletas ciclo indoor Plataforma digital Equipamiento deportivo RKE)	15.550,00€
	Beste gastu batzuk/ Otros gastos	814,00€
ZUZENEKO KOSTUAK / COSTES DIRECTOS		**16.364,00€**
ZEHARKAKO KOSTUAK (% 11)/ COSTES INDIRECTOS (11%)		**1.800,04€**
ZUZENEKO KOSTUAK + ZEHARKAKO KOSTUAK/ COSTES DIRECTOS + COSTES INDIRECTOS		**18.164,04€**
MOZKIN INDUSTRIALA (% 6) / BENEFICIO INDUSTRIAL (6%)		**1.089,84€**
BEZ-IK GABE/ SIN IVA		19.253,88€
BEZa (% 21)/ IVA (21%)		4.043,32€
URTEKO LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN ANUAL		**23.297,20 €**

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

SPKLren 101. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren balio zenbatetsia **52.948,18€-**koa da.

SPKLren 101.5 artikuluan xedatutakoaren arabera, zenbateko hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, adierazi behar da kontzeptu hauen baturatik ateratzen dela kontratuaren zenbateko osoa, BEZik gabe, kontratuak lor ditzakeen urte guztiak barne (kasu honetan, 33 hilabete).

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado del contrato asciende a **52.948,18€.**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma resulta de la suma del importe total del contrato, IVA excluido, que incluye todas las anualidades que el contrato puede alcanzar (en el presente caso, 33 meses).

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 34

5.- Prezioen berrazterketa

Ez dira kontratu honen prezioak berrikusiko. Izan ere, kontratuaren aurrekontua zehazteko sistema kontuan hartuta, ez da aurreikusi kontratuaren prezioari eragingo dioten aldaketa handiak egotea, kontratuak iraun bitartean.

5.- Revisión de Precios

No procede en el presente contrato la revisión de precios. Teniendo en cuenta el sistema de determinación del presupuesto del contrato, no es previsible que se produzcan durante la ejecución del contrato oscilaciones significativas que vayan a afectar al precio del mismo.

6.- Kreditua dagoena agertzea

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Halaber, aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Asimismo, se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- Ordaintzeko modua

Emandako zerbitzuengatik hilero ordainduko da, dagokion txostena eta faktura aurkeztuta, eta Getxo Kirolak-eko teknikarien oniritziarekin.

Ordainagiri horretan, banku transferentzia bitartez zenbatekoa jaso nahi den bankuko kontu-zenbakia adierazi beharko da. Ordainagiri hori indarrean dagoen legeriaren arabera ordainduko da.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Getxo Kirolak-eko presidentzia. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Fakturan agertuko da kontratuaren xede den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitate hartzailea, hau da, Getxo Kirolak.

Era berean, fakturetan datu hauek adierazi behar dira:

7.-Forma de Pago

La forma de pago será mensual por los servicios prestados, tras la presentación del informe correspondiente y de la factura, con el visto bueno de los técnicos de Getxo Kirolak.

En dicha factura se indicará el número de cuenta bancaria donde desee se le ingrese el importe correspondiente a través de transferencia bancaria. El pago de dicha factura se efectuará conforme a la legislación vigente.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la presidencia de Getxo Kirolak. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, Getxo Kirolak.

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea **Entidad**	**IFK** **CIF**	**Unitateen kodeak** **Códigos de Unidades**		
		Erakundea **Organismo**	**Kontabilitate-bulegoa** **Oficina Contable**	**Tramitazio-unitatea** **Unidad Tramitadora**
Getxo Kirolak	**G48117600**	**LA0013776**	**LA0013776**	**LA0013776**

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 34

8.- Bermea (fidantza)

Lizitatzaileek ez dute behin-behineko bermerik eratuko, SPKLren 159.4b) artikuluan xedatutakoaren arabera.

Kontratuaren esleipendunak, hartutako betebeharrak betetzen direla bermatzeko, behin betiko berme bat eratu beharko du, esleipenaren zenbatekoaren % 5ekoa, BEZik gabe.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1.artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikuluak zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110.artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Legez aurreikusitako berme-epean materialaren alokairuan akatsak edo akatsak daudela egiaztatzen bada, kontratazio-organoak eskubidea izango du pertsona edo erakunde kontratistari akats edo akats horiek zuzen ditzala eskatzeko.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111.artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Lehendakariaren ebazpenaren bidez egingo da.

8.- Garantía (fianza)

No procederá la constitución de garantía provisional por parte de los licitadores, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 159.4b) LCSP.

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

Si durante el plazo de garantía previsto legalmente se acreditase la existencia de vicios o defectos en el alquiler del material efectuado, el órgano de contratación tendrá derecho a reclamar a la persona o entidad contratista la subsanación de los mismos.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Resolución de Presidencia.

9.- Kontratua burutzea

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

9.-Ejecución del Contrato

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 34

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9. bis. Kontratua burutzeko baldintza bereziak.

LCSPeko 202. artikuluaren ondorioetarako, kontratu honetan finkatuko dira kontratua burutzeko hurrengo baldintza bereziak:

• Enpresa esleipendunak kontratuaren xede den exekuzioaren eta instalazioaren ondoriozko garbiketa-lanak egin beharko ditu produktu biodegradagarriak, toxikoak ez direnak eta ingurumena errespetatzen dutenak soilik erabiliz, eta lehentasuna emango die ziurtagiri ekologiko aitortuak dituztenei, hori guztia indarrean dagoen ingurumen-araudiaren arabera.

9.bis. Condiciones especiales de ejecución.

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

• La empresa adjudicataria deberá realizar las labores de limpieza derivadas de la ejecución e instalación objeto del contrato utilizando exclusivamente productos biodegradables, no tóxicos y respetuosos con el medio ambiente, priorizando aquellos que cuenten con certificaciones ecológicas reconocidas, todo ello conforme a la normativa medioambiental vigente.

10.- Kontratistaren lan betebeharrak

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, Getxo Kirolak TEAk horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Halaber, adjudikaziodunak dagokion sektoreko hitzarmen kolektiboa bete beharko du.

10.-Obligaciones Laborales del Contratista

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el OAL Getxo Kirolak exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Asimismo, el adjudicatario estará sujeto al cumplimiento del convenio colectivo del sector correspondiente.

11.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen jarduketek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196.artikuluan ezarri denarekin bat.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las actuaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

12.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLaren Bigarren Liburuko, 3. Sekzioan, 4. Azpisekzioan (204-207 artikuluak) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 191. artikuluan araututako prozedurarekin bat.

12.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Libro Segundo, Sección 3, Subsección 4, de la LCSP (artículos 204-207) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 34

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLaren 205. artikuluan aurerikusitako inguruabarren bat ematen denean eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen badira.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 205 de la LCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

13.- Kontratua ez betetzeagatik kontratistari ezartzeko zigorrak

Kontratuan eman litezkeen arau-hausteei dagokienez, hurrengo arauak hartuko dira kontuan:

A) KONTRATUA BETEARAZTEKO EPEEI DAGOKIENEZ (HORNITURA EMANA)

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko epean berandutuko balitz, hala amaierako epe osoan nola, hala denean, epe partzialetan, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea, adjudikaziodunak bermea galduz, edo eguneroko zigorrak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60ko proportzioan.

Atzerapena hilabete bateko baino gehiago baldin bada, kontratua bertan behera geratuko da.

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALARI DAGOKIOENEZ

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko zehaztu diren prestazioak beteko ez balitu, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea edo eguneroko zigorrak ezartzea, Kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko proportzioan, BEZa kanpo.

13.-Penalidades al Contratista por incumplimiento

Para las posibles infracciones contractuales se observarán las siguientes normas:

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO (ENTREGA DEL SUMINISTRO)

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Si la demora es de más de un mes se procederá a la resolución del contrato.

B) DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato, IVA excluido.

14.- Zerbitzua hartzea eta berme-epea

Kontratuaren xedea dela eta, ez da berme-eperik aurreikusten.

Administrazioak eragozpenik jarri gabe kontratua gauzatzeko epea amaitzen denean, azkendu egingo da kontratistaren erantzukizuna.

14.- Recepción y Plazo de Garantía

Con motivo del objeto del contrato, no se prevé plazo de garantía a la fecha de finalización del contrato.

Una vez finalizado el plazo de ejecución del contrato sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

15.- Kontratua suntsiaraztezko kausak

Hornidura-kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 306. artikuluetan eta 307. artikuluan ezarritakoak dira.

Kontratua suntsiarazteko kausatzat hartzen dira, halaber, kontratua ez betetzea, zerbitzuan behin

15.-Causas de Resolución del Contrato

Constituyen causas de resolución del contrato de suministros las establecidas en los artículos 211 y 306 y 307 de la LCSP.

Asimismo, se consideran causas de resolución del contrato el incumplimiento del contrato, las

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 34

eta berriz huts egitea, kontratua aurreikusitako epean ez gauzatzea eta esleipendunak kontratua teknikoki ezin egitea.

reiteradas deficiencias en el servicio, la falta de ejecución del contrato en el plazo previsto, así como la imposibilidad técnica por parte del adjudicatario de realizar el contrato.

Kontratua suntsiarazteko arrazoi espezifiko gisa ezartzen da Administrazio Baldintza Berezien Agiri honen 9.bis klausulan kontratua gauzatzeko baldintza bereziei buruz jasotakoa ez betetzea..

Se establece como causa de resolución específica de este contrato el incumplimiento de lo recogido en la claúsula 9.bis de este Pliego de Condiciones Administrativas Particulares, en relación con las condiciones especiales de ejecución.

16.- Administrazioaren eskubideak

Administrazioari dagozkio honako prerrogatiba hauek: kontratua interpretatzea, kontratua betetzean sortzen diren zalantzak argitzea, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratua suntsiaraztea erabakitzea eta suntsiarazpen horren ondorioak zehaztea, SPKLn eta APKLEOn ezarritako mugen barruan eta bertan ezarritako betekizunei eta ondorioei lotuta.

16.- Prerrogativas de la administración

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el RGCAP.

17.- Adjudikazioa egiteko bidea eta modua eta publizitatea

Kontratu hau prozedura ireki sinplifikatuaren bidez esleituko da, SPKLren 159. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus / kontratatzailearen profila/erakunde autonomoak.

17.- Procedimiento de adjudicación y publicidad

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 159 de la LCSP.

Esta licitación se anunciará en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se deberá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante/ organismos autónomos.

KONTRATAZIO MAHAIA, presidentearen mahai iraunkorra izango da, berak izendatutako pertsonekin osatuta eta kontratugilearen profilean argitaratuta.

LA MESA DE CONTRATACIÓN, será la permanente de presidencia compuesta por los miembros designados por el mismo y publicada en el perfil del contratante.

18.- Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 19 h) baldintzan ezarritakoak izango dira.

18.- Capacidad y solvencia para contratar

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 19.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutak ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 34

beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Eskaintzaileak Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoak direnean, SPKLaren 68. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 de la LCSP.

19.- Adjudikazioa egiteko bidea eta proposamenen aurkezpena

19.- Procedimiento de adjudicación y presentación de proposiciones.

Kontratu honen esleipena sinpletutako prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 159 artikuluan xedatzen denarekin bat etorriz.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 159 de la LCSP.

Lizitazio hau, SPKLaren 135 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación.

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako, SPKLren 159 artikuluaren arabera, **hamabost (15) eguneko epean, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.**

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, conforme al artículo 159 de la LCSP en el plazo de **quince (15) días naturales a contar desde el siguiente a la publicación en el perfil de contratante del anuncio de licitación.**

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

SPKLren 138.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, baldintza-agirien edukiari eta, bereziki, gutun-azal bakarrean sartu beharreko dokumentazioa betetzeari buruzko kontsultak edo argibide-eskaerak bitarteko elektronikoen bidez soilik egin beharko dira, eta kontratazioagk@getxo.eus helbide elektronikora bidali beharko dira.

De conformidad con lo establecido en el artículo 138.3 LCSP, las consultas o solicitudes de aclaración relativas al contenido de los pliegos y, en particular, a la cumplimentación de la documentación que deba incluirse en el sobre único, deberán formularse exclusivamente a través de medios electrónicos y deberán ir dirigidas al correo electrónico kontratazioagk@getxo.eus.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokiroldk-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 34

Argitzeko eskaerak eskaintzak aurkezteko azken eguna baino gutxienez bost (5) egun natural lehenago aurkeztu beharko dira.

Las solicitudes de aclaración deberán presentarse con una antelación mínima de cinco (5) días naturales respecto de la fecha límite de presentación de ofertas.

Egindako kontsultak ez dira onartuko, ezta erantzungo ere, proposamenak aurkezteko epea amaitzeko bost (5) egun natural baino gutxiago geratzen direnean.

No se admitirán ni se responderán aquellas consultas formuladas cuando resten menos de cinco (5) días naturales para la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1.Administrazio-betekizunak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:

•Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.

•Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.

•Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

1. Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

•Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

•Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.

•En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2.Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:
http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: **945016298**.

2.Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:
http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: **945016298**.

Honela aurkeztu behar da:

a)Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.

La forma de presentación será la siguiente:

a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orrialdea, guztira 34

b)Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.

b)Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.

c)Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z

c)Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d)Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

d)Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e)Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

e)Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

*Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.

*Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

GUTUN-AZAL BAKARRA: **DOKUMENTAZIO OROKORRA ETA AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK**

SOBRE ÚNICO: **DOCUMENTACIÓN GENERAL Y CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA**

Bertan sartuko dira:

Contendrá:

1.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ UDALAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA (II. Eranskina). Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian A) eta I) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

1.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (Anexo II). Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras A) a la I).

Esleipen-proposamenaren aurretik, GETXO KIROLAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

A) Lizitatzailearen NANaren kopia

A) Copia del DNI del licitador.

B) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea

B) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.

C) SPKLaren 71. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea.Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

C) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orrialdea, guztira 34

D) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

D) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

E) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

E) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

F) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin.

F) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

G) J.E.Z.n alta egoeran egotea benekotatzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.

G) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta – si se refiere al ejercicio corriente – o del último recibo de I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

H) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiriak, (SPKLaren 87. artikuluan, finantzako kaudimenari dagokionez eta lege beraren 89. artikuluan kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bideez aurkeztuta.

H) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador (artículo 87 de la LCSP, en cuanto a la solvencia económica o financiera y artículo 89 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica).

I) Lizitatzailearen ondorengo kaudimen ekonomiko eta teknikoaren egiaztagiriak:

I) Justificantes de la siguiente solvencia económica y técnica del licitador:

-**<u>Kaudimen</u> <u>ekonomikoa</u>** horrela egiaztatuko da:

-La **<u>solvencia económica</u>** se acreditará mediante:

- Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-zifra, amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko

- Cifra anual de negocios del licitador o candidato, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orrialdea, guztira 34

urteari dagokionez, kontratuaren urteko batez besteko balioa **28.880,82** euro (BEZik gabe) behin eta erdiz (1.5) gutxienez izan beharko duena.

Egiaztatuko da merkataritza erregistroan kontuak aurkeztuta, enpresarioa erregistro horretan inskribatuta baldin eta badago, kontrako kasuan, inskribaturik egon behar duen erregistroan.

concluidos deberá ser, al menos, una vez y media (1.5) el valor anual medio del contrato, esto es, **28.880,82** euros (sin IVA).

Se acreditará mediante la presentación de las cuentas anuales del registro mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario, por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito.

Kaudimen Teknikoa horrela egiaztatuko da:

- Azken hiru urteetan egindako hornidura nagusien zerrenda, kontratuaren xedearen izaera bera edo antzekoa dutenak, baldin eta urteko zenbateko metatua kontratuaren urteko batez bestekoa bada, hau da, **19.253,88 euro** (BEZik gabe).

  Zerbitzuak organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiri bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko erakundea denean edo erosle pribatua denean, hark emandako ziurtagiri bidez edo, ziurtagiri hori izan ezean, enpresariaren adierazpen arduratsuaren bitartez. Ziurtagiri hauek kontratazio organora zuzenean jakinaraziko da.

La solvencia técnica se acreditará asÍ:

- Relación de los principales suministros efectuados, en los tres últimos años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea una anualidad media del contrato, esto es, **19.253,88 euros** (sin IVA).

  Se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Automatikoki baztertuta gelditu dira aipatutako gutxienezko kaudimena egiaztatzen ez duten lizitatzaileak izango da.

Quedarán excluidos los licitadores que no acrediten la citada solvencia mínima.

I) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako.Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

I) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

2.- **Fitxa TEKNIKOA EDO DOKUMENTAZIOA, ZTBaren ESKABIDEEKIN BIZIKLETAK ETA EKIPAMENDUA BETETZEA EGIAZTATZEN DUENA (I. eranskina).**

2.- FICHA TÉCNICA O DOCUMENTACIÓN QUE ACREDITE EL CUMPLIMIENTO DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS BICICLETAS Y DEL EQUIPAMIENTO ACORDE CON LOS REQUERIMIENTOS DEL PCT (Anexo I).

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 13. orrialdea, guztira 34

Ez aurkezteak automatikoki eskaintzatik kanpo uztea ekarriko du.

La no presentación de la misma, supondrá la exclusión automática de la oferta.

3.- **Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean IZENA EMANDA EGOTEAREN AKREDITAZIOA** (SPKLaren 159.4.a arabera).

3.- ACREDITACIÓN DE ESTAR INSCRITO en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, según artículo 159.4.a) de la LCSP.

4.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III. Eranskinarekin bat etorriz.

4.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

5.- DATUAK BABESTEKO araudiari dagokionez, lizitatzaileak plegu honen IV. eranskina aurkeztuko du, behar bezala beteta.

5.- En relación con la normativa de PROTECCIÓN DE DATOS el licitador presentará Anexo IV de este pliego debidamente cumplimentado.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

6.- PROPOSAMEN EKONOMIKOA, Baldintzen Plegu honen **I. Eranskinean** adierazitako ereduarekin bat etorriz.

6.- PROPOSICIÓN ECONÓMICA con arreglo al modelo que figura en **el Anexo I** del presente Pliego de Condiciones.

Aipatutako dokumentua, lizitatzaileak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaiak eskaintza baztertu ahal izango du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, la Mesa de Contratación podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Getxo Kirolak TEAk banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el OAL Getxo Kirolak se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

Bestalde, baldintza-agiri honen **I bis eranskinean** jasotako datuak adierazi beharko ditu lizitatzaileak.

Por otro lado, el licitador habrá de indicar los datos que se recogen en el **Anexo I bis** de este Pliego.

20.- Adjudikazioaren tramitea

20.- Trámite de Adjudicación

GUTUN AZAL BAKARRA Kontratazio Mahaiak irekiko du ekitaldi publikoan, eta horren data, ordua eta lekua behar bezala jakinaraziko zaizkie lizitatzaileei, proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren.

La apertura del SOBRE ÚNICO se realizará por la Mesa de Contratación en acto público cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores tras la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Gutun-azal honetan aurkeztutako dokumentazioan zuzendu daitezkeen akatsak antzemanez gero, 3 (HIRU) EGUNEKO epea emango zaio lizitatzaileari horiek zuzentzeko, SPKLren 141.2 artikuluan jasotzen den bezala. Epea EGUN NATURALEI dagokiela ulertuko da,

Si en la documentación presentada en este sobre se aprecian defectos subsanables, se dará un plazo de 3 (TRES) DIAS a la licitadora para que los corrija, tal y como se recoge en el artículo 141.2 de la LCSP. El plazo se entenderá referido a DÍAS NATURALES,

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 14. orrialdea, guztira 34

SPKLren hamabigarren xedapen gehigarrian adierazten den bezala. Hala ere, epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea.

tal y como se indica en la Disposición Adicional Duodécima de la LCSP. No obstante, si el último día del plazo fuese sábado, domingo o festivo, éste se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Gutun-azal hori ireki ondoren, kontratazio-mahaiak SPKLren 159.4 artikuluan xedatutakoaren arabera jokatuko du.

Tras la apertura de dicho sobre, la mesa de contratación procederá de conformidad con lo dispuesto en el artículo 159.4 LCSP.

Adjudikaziorako irizpideak:

Criterios para la adjudicación:

AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK:

CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:

Puntu guztiak (**100 puntu**) automatikoki ebalua daitezkeen irizpideen artean honela banatuko dira:

La totalidad de la puntuación, los **100 puntos,** se repartirá entre los criterios evaluables de forma automática de la siguiente forma:

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: Gehienez 100 puntu, hornigaiak behar bezala definituta dauden bitartean, eta ezin dira ez entrega-epeak aldatu ez kontratuan inolako aldaketarik sartu, eta, beraz, prezioa da esleipena egiteko faktore erabakigarri bakarra (SPKL, 145.3f).

1.- OFERTA ECONÓMICA: Hasta 100 puntos, en tanto los productos objeto de suministro están perfectamente definidos y no es posible variar los plazos de entrega ni introducir modificaciones de ninguna clase en el contrato, siendo por consiguiente el precio el único factor determinante de la adjudicación (art. 145.3f LCSP).

Baliozkotzat onartutako eskaintzarik merkeenari ehun (100) puntu emango zaizkio.

Se darán cien (100) puntos a la oferta más económica de las aceptadas como válidas.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

La valoración del resto de las ofertas, se efectuará aplicando la siguiente fórmula:

$$\text{Oinarrizko puntuazioa} = \frac{\text{Gehienezko punt.X Eskain onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$$

$$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Puntuación máxima X Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$$

Lizitazio-tasaren zenbatekoaren araberako eskaintzak ZERO (0,00) puntu lortuko ditu.

La oferta por importe del tipo de licitación obtendrá CERO (0,00) puntos.

Lizitazio-tasatik gorako eskaintzak lizitaziotik kanpo geratuko dira.

Las ofertas por encima del tipo de licitación quedarán excluidas de la licitación.

Berdinketa hauste klausula:

Cláusula de desempate:

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea haien arteko zozketa bidez egingo da.

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante sorteo a realizar entre ellas.

Zozketa jendaurreko ekitaldi batean egingo da, Kontratazio Mahaiak horretarako egingo duena, eta berdinketa egoeran dauden lizitatzaileei dei egingo zaie horretarako.

El sorteo se llevará a cabo en un acto público que al efecto celebrará la Mesa de Contratación y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 15. orrialdea, guztira 34

21.- Adjudikazioa

Gutun-azala edo artxibo elektronikoa ireki ondoren, eta saio berean, mahaiak honako hauek egingo ditu:

1º. Baldintza-agiriaren eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzetatik kanpo utzi aurretik, eskaintzak ebaluatu eta sailkatu.

2º. Esleipen-proposamena puntuaziorik onena duen hautagaiaren alde egitea.

3º. Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egiaztatzea enpresa behar bezala eratuta dagoela, proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde nahikoa duela, kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duela edo, hala badagokio, dagokion sailkapena duela eta kontratatzeko inolako debekurik ez duela. Lizitatzaileak artikulu honetako 4. paragrafoko a) idatz-zatiko azken tartekian aipatzen den Erregistroan inskribatzeko eskabidea aurkeztu duela egiaztatzeko ahalmena erabili badu, mahaiak zenbaki honetan aipatzen diren kontratatzeko gaitasunari buruzko alderdi guztiak agiri bidez justifikatzeko eskatuko dio lizitatzaileari.

4º. Jakinarazpen elektroniko bidez puntuaziorik onena lortu duen enpresari eskatzea behin betiko bermea osa dezan, eta 75.2 artikuluan aipatzen den konpromisoa eta 76.2 artikuluaren arabera kontratua gauzatzeko erabiliko edo atxikiko dituen baliabideak benetan dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkez ditzan; hori guztia zazpi egun balioduneko epean, jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita.

Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza anormalki baxutzat jotzen bada 149. artikuluan aurreikusitako kasuak gertatzen direlako, mahaiak, aurreko 1. eta 2. puntuetan jasotako jarduketak egin ondoren, artikulu horretan aurreikusitako prozedurari jarraituko dio, baina lizitatzaileak eskaintza justifikatzeko duen gehienezko epea ezin izango da bost egun baliodun baino luzeagoa izan, dagokion jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita.

Behin betiko bermea aurkeztu ondoren, eta nahitaezkoa den kasuetan, Aurrekontuei buruzko azaroaren 26ko 47/2003 Lege Orokorrean aurreikusitako moduan Kontuhartzailetzak gastuaren konpromisoa fiskalizatu ondoren, gehienez ere bost eguneko epean adjudikatuko da kontratua esleipendun gisa proposatutako lizitatzailearen alde, eta esleitu ondoren formalizatu egingo da.

21.-Adjudicación

Tras la apertura del sobre o archivo electrónico y en la misma sesión la mesa procederá a:

1.º Previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, evaluar y clasificar las ofertas.

2.º Realizar la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación.

3.º Comprobar en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incursa en ninguna prohibición para contratar. Si el licitador hubiera hecho uso de la facultad de acreditar la presentación de la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro a que alude el inciso final de la letra a) del apartado 4 de este artículo, la mesa requerirá al licitador para que justifique documentalmente todos los extremos referentes a su aptitud para contratar enunciados en este número.

4.º Requerir a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación mediante comunicación electrónica para que constituya la garantía definitiva, así como para que aporte el compromiso al que se refiere el artículo 75.2 y la documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2; y todo ello en el plazo de siete días hábiles a contar desde el envío de la comunicación.

En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la mesa, realizadas las actuaciones recogidas en los puntos 1.º y 2.º anteriores, seguirá el procedimiento previsto en el citado artículo, si bien el plazo máximo para que justifique su oferta el licitador no podrá superar los cinco días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación.

Presentada la garantía definitiva y, en los casos en que resulte preceptiva, previa fiscalización del compromiso del gasto por la Intervención en los términos previstos en la Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria, en un plazo no superior a cinco días se procederá a adjudicar el contrato a favor del licitador propuesto como adjudicatario, procediéndose, una vez adjudicado el mismo, a su formalización.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 16. orrialdea, guztira 34

Esleipendun gisa proposatutako hautagaiak ez badu behin betiko bermea aurkezten horretarako emandako epean, esleipen-proposamena egingo zaio puntuazioan dagoen hurrengo hautagaiari, eta behin betiko bermea eratzeko dagokion epea emango zaio.

En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

Enpresaburuak Lizitatzaileen Erregistroan inskribatuta ez dagoen beste edozein agiri aurkeztu behar badu, behin betiko bermea aurkezteko ezarritako zazpi egun balioduneko epean aurkeztu beharko du dokumentazio hori.

En el supuesto de que el empresario tenga que presentar cualquier otra documentación que no esté inscrita en el Registro de Licitadores, la misma se tendrá que aportar en el plazo de siete días hábiles establecido para presentar la garantía definitiva.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Bestalde, 19.atalean jaso den bezala, esleipen-proposamenaren aurreko edozein unetan, lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna eta kontratatzeko gaikuntza egiaztatzeko beharrezko dokumentazioa eskatu ahal izango du GETXO KIROLAK TEAk, hau da, atal horretako 1 puntuan zerrendatutako dokumentuak.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 19 de este pliego, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el OAL GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar, es decir, los documentos relacionados en el punto 1 de dicho apartado.

Esleipena kontratazio-organoari dagokio, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da. Ebazpen hori esleipendunari eta gainerako lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

SPKLren 159.4 h) artikuluan xedatutakoaren arabera, artikulu honetan aurreikusi ez den guztian prozedura irekiari aplikatu beharreko arau orokorrak beteko dira.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 159.4 h) de la LCSP, en lo no previsto en este artículo se observarán las normas generales aplicables al procedimiento abierto.

22.- Formalizazioa.

22.- Formalización.

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 159. 4 artikuluak aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 159.4 LCSP.

23.- Kontratuaren lagatzea.

23.- Cesión del contrato.

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 17. orrialdea, guztira 34

erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

24.- Izaera eta erregimen juridikoa.

24.- Naturaleza y régimen jurídico.

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25.- Datu pertsonalen babesa.

25.- Protección de datos de carácter personal.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora ekarri dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak (Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatua, besteak beste, segurtasun publikoko arrazoiengatik premiazko neurriak hartzen dituena administrazio digitalaren, sektore publikoko kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan), eta Lege horren xedatutakoaren bat etorriz, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek bete egin beharko dute osorik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez (DBEO), baita araudi osagarria ere eta/edo, hala badagokio, aurrekoak ordezten dituztenak. Bereziki, lizitazio honen xede den kontratua Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzearen mende dago berariaz. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 EB Erregelamendura egokitzen da, eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarrizko eskubidea arautzen da.

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales.

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 18. orrialdea, guztira 34

erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzea ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28.artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.
Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz ezarritakoa bete beharko du, hala badagokio, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoa.

DATU PERTSONALEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA

Tratamenduaren arduraduna eta bere harremanetarako datuak:

GETXO KIROLAK
Makaleta etorbidea, z/g · 48992 · Getxo · Bizkaia

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko:

Helbide elektronikoa: datuak@getxo.eus

Datuak gordetzeko helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatu eta izapidetzea Datuak gorde egingo dira bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko beharrezkoa den denboran. Ondoren, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritakoarekin bat etorriz tratatuko dira.

Tratamenduaren zilegitasuna:

Honako hauek oinarri hartuta gauzatuko dituzte funtzioak: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena; eta 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Halaber, interesdunak bere adostasuna adieraziko du eta hauxe ere beteko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore publikoko kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.

Datuak jakinaraztea:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahalko zaizkie.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?:

contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.
Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos, en su caso, en el Pliego de Condiciones Técnicas.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXO KIROLAK
Avda. de los Chopos, s/n • 48992 • Getxo • Bizkaia

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 19. orrialdea, guztira 34

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

1. Datuetara sartzeko eta horiek zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea, bai eta horien tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko eskubidea ere. Adierazitako eskubideak baliatu ahal izateko, idazki bat igorri beharko du tratamenduaren arduradunaren helbidera, bere nortasuna egiaztatu ondoren.

2. Horrez gain, interesdunak dagokion kontrol-agintaritzaren aurrean (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak aurkezteko eskubidea du.

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.

2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Isiltasun-betebeharra

Getxo Kirolak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontrataturiko zerbitzuak burutzearen ondoriozko know how edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

Deber de sigilo

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por Getxo Kirolak y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el know how o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados, debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

26.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratutik eratortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan egongo dira; halere, alderdiek tartekaritza pean jarri ahal izango dituzte auziak, indarrean dagoen legeriak agintzen duenari jarraiki.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura

26.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

27.- Gardentasuna.

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio Getxo Kirolak-ri, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

27.- Transparencia.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Getxo Kirolak cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 20. orrialdea, guztira 34

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192. eta 193.artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

28.- Hizkuntza- baldintzak.

28.- Condiciones lingüísticas.

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da.

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

6) La persona adjudicataria será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará equipo de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 21. orrialdea, guztira 34

7) Euskaraz lan egiteko aukera eman beharko dute. Horrela ez bada aldatzeko aukera eta baimena izan beharko dute.

7) Se deberá dar la oportunidad de trabajar en euskera. Si eso no fuera así, tendrán la posibilidad y el permiso de cambiar de trabajo.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 22. orrialdea, guztira 34

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKO.
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA.

..... jaunak/andreak (helbidea:.....) (PK.....),..... NAN zenbakiarekin eta..... telefonoarekin, gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoz, bere izenean (edo..... ordezkatuz, helbidea..... PK....., telefonoa....., eta NAN edo IFK - pertsona fisikoa edo juridikoa den.....), Getxo Kirolak OALek deitutako prozeduraren jakitun, prozedura ireki sinplifikatua kontratatzeko, GETXO KIROLAK ERAKUNDE AUTONOMOARENTZAT HOGEITA HAMABOST BIZIKLETA ALOKATZEKO (RENTING) ETA MANTENTZEKO (35), ETA LA ROMO KULTUR ETXEAN DAGOEN NAGUSIEN ETXEKO GIMNASIORAKO EKIPAMENDUA KONTRATATZEKO.

1. Jakinaren gainean dagoela PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUA deitzen dela, GETXO KIROLAK ERAKUNDE AUTONOMOARENTZAKO HOGEITA HAMABOST (35) BIZIKLETAREN ALOKAIRUA (RENTING) ETA MANTENIMENDUA ETA KULTUR ETXEKO NAGUSIEN ETXEKO GIMNASIORAKO EKIPAMENDUA KONTRATATZEKO.

2.- Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

3.- Ados dagoela agiri horiekin, eta osoro eta aldaketarik gabe onartzen dituela eta eskatutako baldintzak .

4.- Ordezkatzen duen enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

5.- Aipatutako hornidura gauzatzeko konpromisoa hartzen duela, dokumentu guztiak eta, bereziki, Baldintza Teknikoen Agiria eta Administrazio Klausula Partikularrak zorrotz betez, urteko..... euro gehi..... euroko prezioan, BEZaren % 21ari dagozkionak, eta prezioan kontzeptu guztiak sartuta daudela ulertu beharko da, baita zergak, gastuak, tasak eta edozein esfera fiskaletako arielak ere, kontratistaren onura industriala bezala.

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en.....CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), enterado del procedimiento convocado por el OAL Getxo Kirolak, para la contratación mediante PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO para la contratación del ALQUILER (RENTING) Y MANTENIMIENTO DE TREINTA Y CINCO (35) BICICLETAS PARA EL ORGANISMO AUTÓNOMO DE GETXO KIROLAK Y DEL EQUIPAMIENTO DESTINADO AL GIMNASIO DE LA NAGUSIEN ETXEA SITO EN LA ROMO KULTUR ETXEA.

1.- Que, está enterado de que se convoca el PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, para la contratación del ALQUILER (RENTING) Y MANTENIMIENTO DE TREINTA Y CINCO (35) BICICLETAS PARA EL ORGANISMO AUTÓNOMO DE GETXO KIROLAK Y DEL EQUIPAMIENTO DESTINADO AL GIMNASIO DE LA NAGUSIEN ETXEA SITO EN LA ROMO KULTUR ETXEA.

2.- Que han examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Económico-Administrativas del mismo.

3.- Que encuentra de su conformidad y acepta íntegramente y sin variación todos estos documentos y requisitos exigidos.

4.- Que la empresa a la que representa, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

5.- Que se compromete a llevar a cabo la ejecución del suministro citado, con estricta sujeción a todos los documentos y en especial al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, por el precio de..... euros/año, más..... €, correspondientes al 21% de I.V.A., debiendo entenderse incluidos en el precio todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 23. orrialdea, guztira 34

ANEXO I bis – PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS
I. BIS ERANSKINA – AURREKONTUA BANAKATUTA EURO

AURREKONTO TARTEKATUA -%/URTEA – SUMINISTRO

PRESUPUESTO DESGLOSADO - % / AÑO - **HORNIKUNTZA**

KONTZEPTUA / CONCEPTO		**KOPURUA/IMPORTE**
ZUZENEZKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS		
	MATERIALEZKO KOSTUAK GASTOS MATERIALES	€
	BESTE KOSTU BATZUK Otros GASTOS diversos	€
ZUZENEZKO KOSTUAK (%) COSTES INDIRECTOS (%)		€
INDUSTRIALEZKO ETEKINA BENEFICIO INDUSTRIAL (%)		€
BEZA (%21) IVA (21%)		€
URTEKO LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA **TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO:**		**€**

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 24. orrialdea, guztira 34

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	GETXO KIROLAK	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública Entidad Local	
Área proponente		
Responsable del contrato	Patricia Alkorta Garcia	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	El alquiler (renting) y mantenimiento de treinta y cinco (35) bicicletas para el organismo autónomo de Getxo Kirolak y del equipamiento deportivo destinado al gimnasio de la Nagusien etxea sito en la Romo Kultur Etxea.	
Tipo de contrato	Suministro	
CPV		
Código NUTS obras, servicios, suministros.		
Garantía provisional	Si*□	No □
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO SOL		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		
Nº Fax		
Persona/s de contacto		
Microempresa o PYME	Si □	No □
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □	No □
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)	
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □	No procede □

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orrialdea, guztira 34

Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □			No procede □	
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No □	
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……..			
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:			No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
* ***Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***					
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
(Sólo en caso de existencia de lotes)					
Lotes a los que concurre.					
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)					
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si □	No □			
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.					
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.					
INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO					
Nombre y apellidos:					
Lugar y fecha de nacimiento:					
N.I.F.					
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)					
Correo electrónico					

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 26. orrialdea, guztira 34

Nº Teléfono			
Cargo/calidad en la que actúa			
Documento sobre nombramiento			
Persona/s de contacto			
INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades ¿Cuales? Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico. Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad: Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	No □
**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			
INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □
**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			
DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos Persona condenada Duración prohibición Información disponible en formato electrónico URL	No □
PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***			

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 27. orrialdea, guztira 34

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	
**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***			

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES			
El/los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente. Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante. El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que: a) el GETXO KIROLAK tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al GETXO KIROLAK a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el GETXO KIROLAK tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.			
FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 28. orrialdea, guztira 34

ERANSKINA II- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXO KIROLAK	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa		
Kontratuaren arduraduna	Patricia Alkorta Garcia	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	Getxo Kirolak erakunde autonomiadunarentzat hogeita hamabost (35) bizikleta alokatzea (renting) eta mantentzea, bai eta Erromo Kultur Etxean dagoen Nagusien Etxeko gimnasiorako kirol-ekipamendua ere.	
Kontratu mota		
CPV		
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea		
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez □
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA					
OPERADORE EKONOMIKOA					
Izena					
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □		Ez □		
	Deskribapena				
IFZ					
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)					
Helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)					
Interneteko helbidea					
Telefono-zenbakia					
Fax-zenbakia					
Harremanetarako pertsona					
Mikroempresa edo ETE	Bai □		Ez □		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □		Ez □		
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 29. orrialdea, guztira 34

Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai □	Ez □			
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea					
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria					
OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**					
Izen-abizenak					
Jaiotze-urtea eta jaioterria					
IFZ					
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)					
Helbide elektronikoa					
Telefono-zenbakia					
Kargua/zeren gisa jarduten duen					
Izendapenaren dokumentua					
Harremanetarako pertsona					
BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA					
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak			Ez □
		Zeintzuk?			
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.			
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.			
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.			
*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**					
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA					
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak			Ez □

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 30. orrialdea, guztira 34

*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 31. orrialdea, guztira 34

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK			
Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio. Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik: a) GETXO KIROLAKEK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXO KIROLAKEK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko. b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXO KIROLAKEK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.			
DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orrialdea, guztira 34

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK
ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

…… jn./andra-k., ……. NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña..... ……con D.N.I. ..... en nombre propio (o en representación de ……..) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 33. orrialdea, guztira 34

IV.- ERANSKINA.- DATUEN BABESA

ANEXO IV.- PROTECCIÓN DE DATOS

..... jaun/andreak (NAN: .....), bere izenean edo .....-ren eskuordetzan, honakoa ADIERAZTEN DU:	D./Dña. ....., con D.N.I. nº ....., en su propio nombre o en representación de ..... MANIFIESTA QUE:
- Kontratuaren esleipendun izanez gero, datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia beteko du.	- De resultar adjudicatario/a del contrato se someterá en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.
- Adierazten du zerbitzariak .....n egongo direla, eta zerbitzariei lotutako zerbitzuak .....tik emango direla.	- Declara que los servidores van a estar ubicados en ..... y los servicios asociados a los mismos se van a prestar desde .....
- Badaki nahitaez jakinarazi behar duela kontratuaren iraupenean zehar aurreko atalean emandako informazioa aldatu dela.	- Es conocedor de la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en el apartado anterior.
- Zerbitzariak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐ Zerbitzariei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐	- Tienen previsto subcontratar los servidores: SI ☐ / NO ☐ Tienen previsto subcontratar los servicios asociados a los servidores: SI ☐ / NO ☐
- Baiezko kasuetan, lanak aginduko zaizkien AZPIKONTRATISTEN enpresa-profila edo izena adieraztea, horien kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta: • ZERBITZIARIAK: ..... • ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK: .... (Tokia, data eta sinadura) LIZITATZAILEA.	En los casos afirmativos, indicar el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los SUBCONTRATISTAS a los que se vaya a encomendar su realización: • SERVIDORES: ..... • SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES: ..... (Lugar, fecha y firma) EL LICITADOR

Baliozkotze Kod.: 6HKNS6QXQZ5FG7TFYQT3WL64X
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 34. orrialdea, guztira 34